

Mode d'emploi HiTRAX WALK Podomètre Kat. Nr. 42.2003



1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation

- Podomètre / Distance (km / milles) / Dépense calorifique



Pour votre sécurité

- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un service médical.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs. Protégez-le contre l'humidité.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.

3. Mise en service / Utilisation

- Ouvrez le compartiment à pile en dévissant les vis et enlevez le film de protection de la pile. Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- Le podomètre fait la différence entre la marche /la randonnée et le jogging automatiquement et calcule les valeurs relatives.
- Après un arrêt de deux minutes l'affichage à l'écran disparaît automatiquement. Par un nouveau mouvement ou en appuyant sur une touche l'écran apparaît de nouveau.
- Appuyez sur la touche RESET (sur la gauche) pour effacer toutes les valeurs.
- La touche MODE (sur la droite) vous permet d'afficher à tout moment le nombre de pas, la distance parcourue en milles, la distance parcourue en Km et la dépense calorifique les uns après les autres.
- Fixez le podomètre sur le haut de votre pantalon ou sur votre ceinture à peu près au milieu de votre corps.
- Remplacez la pile, si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent.
- Ouvrez le compartiment à pile en dévissant les vis et insérez une nouvelle pile LR 44, en respectant la polarité +/- (polarité + vers le haut).

4. Dépannage

Aucun affichage / Indication incorrecte:
Appuyez sur une touche / Changez la pile

Le nombre de pas affiché est trop bas:
Fixer le podomètre plus près du centre de votre corps

Affichage lent:

La température était inférieure à 0 °C. L'affichage redeviendra normal lorsque la température s'élève.

Affichage noir:

Le podomètre est resté trop longtemps au soleil. L'affichage revient normal à l'ombre.

5. Traitement des déchets



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchèterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de 01/15

Instruction manual HiTRAX WALK Pedometer Kat. Nr. 42.2003



1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference

2. Field of operation

- Pedometer / Distance (km / miles) / Calorie consumption



For your safety

- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks. Protect it from moisture.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the device for a long period of time.

3. Getting started / Operation

- Open the two screws on the battery compartment and remove the battery insulation strip. The device is ready for use.
- The pedometer distinguishes between walking/hiking and jogging automatically and calculates the corresponding values.
- After two minutes of a standstill the display turns off automatically. By a new motion or by pressing any button the display appears again.
- Press the RESET button (on the left) to reset all values.
- With the MODE button (on the right) you can always see the number of steps, the distance in miles, the distance in kilometers and the calorie consumption alternatively.
- Attach the pedometer securely to your waistband or belt, close to the centre of your body.
- Change the battery when the functions of the device become weak.
- Open the two screws on the battery compartment and insert a new battery LR44 polarity as illustrated (+pole above).

4. Troubleshooting

No display / Incorrect indication:
Press a button / Change the battery

Not all steps were detected:
Mount the pedometer closer to the centre of your body

Slow display response:

The temperature has been below 0 °C, the display will return to normal when the temperature rises.

LCD is black:

The pedometer has been in the direct sunlight too long. It will return to normal in the shade.

5. Waste disposal



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg = mercury; Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de 01/15



Bedienungsanleitung HiTRAX WALK Schrittzähler Kat. Nr. 42.2003



1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Einsatzbereich

- Schrittzähler / Entfernung (km / Meilen) / Kalorienverbrauch



Zu Ihrer Sicherheit

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus. Vor Feuchtigkeit schützen.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

3. Inbetriebnahme / Bedienung

- Öffnen Sie das verschraubte Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrecherstreifen. Das Instrument ist jetzt betriebsbereit.
- Der Schrittzähler unterscheidet automatisch zwischen Walking, Wandern und Jogging und berechnet die entsprechenden Werte.
- Das Display schaltet sich nach zwei Minuten Stillstand automatisch aus. Durch erneute Bewegung oder Drücken einer Taste erscheint die Anzeige wieder.
- Drücken Sie die RESET Taste (links) zum Löschen aller Werte.
- Mit der MODE Taste (rechts) können Sie jederzeit die Schrittzahl, die zurückgelegte Entfernung in Meilen, die zurückgelegte Entfernung in Kilometern und den Kalorienverbrauch nacheinander abfragen.
- Befestigen Sie den Schrittzähler an Ihrem Hosensbund oder Gürtel in der Nähe der Körpermitte.
- Wenn die Funktionen schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterie. Öffnen Sie das verschraubte Batteriefach und legen Sie eine neue Batterie (LR 44) polrichtig ein. (+ Pol nach oben).

4. Fehlerbeseitigung

Keine Displayanzeige / Unkorrekte Anzeige:
Drücken Sie eine Taste / Batterie wechseln

Zu wenig Schritte werden angezeigt:

Befestigen Sie den Schrittzähler näher am Mittelpunkt des Körpers.

Langsame Anzeige:

Die Umgebungstemperatur lag unter 0 °C. Die Anzeige normalisiert sich bei steigender Temperatur.

Schwarze Anzeige:

Der Schrittzähler war zu lang in der Sonne. Die Anzeige normalisiert sich im Schatten.

5. Entsorgung



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de 01/15

Istruzioni per l'uso HiTRAX WALK Contapassi Kat. Nr. 42.2003

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Tutte le applicazioni

- Contapassi / Distanze (km / miglia) / Indicazione del consumo calorica



Per la vostra sicurezza

- Tenete il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti. Proteggere dall'umidità.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.

3. Messa in funzione / Uso

- Aprire le due viti dal vano batteria e togliete la striscia d'interruzione dalle batterie. L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il contapassi può distinguere fra jogging o walking/escursioni e calcola i valori corrispondenti.
- Il display si spegne automaticamente dopo due minuti di stasi. La visualizzazione compare nuovamente muovendosi o premendo un tasto.
- Premere il tasto RESET (sulla sinistra) per cancellare tutti i valori.
- Con il pulsante MODE (sulla destra) potete richiamare in qualsiasi momento il numero dei passi, la distanza percorsa (km o miglia) e il consumo calorico.
- Fissate il contapassi al bordo superiore dei pantaloni o alla cintura, in vicinanza della parte centrale del corpo.
- Cambiare la batteria se le funzioni del dispositivo sono più deboli.
- Aprire le due viti dal vano batteria e inserire una batteria nuova tipo LR44, rispettando le corrette polarità (polo + verso l'alto).

4. Guasti

Nessuna indicazione / Indicazione non corretta:
Premere uno tasto / Sostituire la batteria

Viene indicato un numero di passi troppo basso:
Fissate il contapassi in una posizione più vicina alla metà del corpo.

Display troppo lento:
La temperatura ambiente era inferiore agli 0 °C. Il display si normalizza con l'aumentare della temperatura.

Display di colore nero:
Il contapassi è stato troppo a lungo al sole. Il display si normalizza se viene posto all'ombra.

5. Smaltimento



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de 01/15

Gebruiksaanwijzing HiTRAX WALK Stappenteller Kat. Nr. 42.2003

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken

- Stappenteller / Afstand (km / mijl) / Calorieverbruik



Voor uw veiligheid

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken. Tegen vocht beschermen.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

3. Inbedrijfstelling / Bediening

- Open de twee schroeven van het batterijvak en verwijder de batterij-strip. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De stappenteller maakt automatisch onderscheid tussen wandelen en joggen en berekent de bijbehorende waarden.
- Het apparaat schakelt zich automatisch na twee minuten uit. De display keert terug door de hernieuwde beweging of het indrukken van een toets.
- Druk op de RESET toets (links) om alle waarden te wissen.
- Druk op de MODE toets (rechts) en u kunt elk moment het aantal stappen, de afgelegde afstand in mijlen of km en de verbruikte calorieën opvragen.
- Bevestig de stappenteller met de klem zijdelings aan uw broeksband of gordel in de buurt van het midden van het lichaam.
- Vervang de batterij zodra de functies van de apparaat zwakker worden.
- Open de twee schroeven van het batterijvak en plaats er een nieuwe batterij LR44 in. Batterij met de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven)

4. Storingen

Geen weergavescherm / Geen correcte indicatie:
Druk op een toets / Batterij vervangen

Te weinig stappen worden weergegeven:
Bevestig de stappenteller dicht bij het midden van het lichaam.

Langzaam display:
De omgevingstemperatuur was onder 0 °C. Het display normaliseert zich met toenemende temperatuur.

Zwart display:
De stappenteller was te lang in de zon. Het display normaliseert zich weer in de schaduw.

5. Verwijderen



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparaat om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de 01/15

Instrucciones de uso HiTRAX WALK Contador de pasos Kat. Nr. 42.2003

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación

- Contador de pasos / Distancia (km / millas) / Calorías quemadas



Para su seguridad

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- La ingestión de las pilas puede llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas. Protegerlo de la humedad.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

3. Puesta en marcha / Manejo

- Abra los dos tornillos en el compartimiento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila. El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- El contador de pasos distingue automáticamente entre jogging, walking o excursiones y calcula los valores correspondientes.
- La pantalla se apaga automáticamente después de dos minutos de parada. Esta se activa de nuevo con el movimiento o bien presionando una tecla.
- Pulse la tecla RESET (a la izquierda) para borrar todos los valores.
- Pulse la tecla MODE (a la derecha) se puede consultar sucesivamente en cualquier momento el número de pasos, distancia recorrida (millas), distancia recorrida (kilómetros) y las calorías quemadas.
- Coloque el contador de pasos a la preña o al cinturón, cerca del centro del cuerpo.
- Una vez que las funciones estén débiles cambie la pila.
- Abra los dos tornillos en el compartimiento de la pila y inserte una pila nueva LR44 la polaridad tal como viene representada (polo "+" hacia arriba).

4. Averías

Ninguna indicación / Indicación incorrecta:
Pulse una tecla / Cambiar la pila

No detecta todos los pasos:
Coloque el contador cerca del centro del cuerpo.

Respuesta lenta en pantalla:
La temperatura ha sido inferior a 0 °C, la pantalla volverá al modo normal cuando la temperatura aumente.

La pantalla está negra:
El podómetro ha sido expuesto a la luz solar directa. Volverá al estado normal en la sombra.

5. Eliminación



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de 01/15